

Beth Israel Lahey Health



# Njoftim mbi Praktikat e Privatësisë

[Notice of Privacy Practices – Albanian]

## **Njoftim mbi Praktikrat e Privatësisë HIPAA**

### **KY NJOFTIM PËRSHKRUAN SI INFORMACIONI JUAJ MJEKËSOR MUND TË PËRDORET DHE TË AKSESOHET NGA JU. JU LUTEM RISHIKOJENI INFORMACIONIN ME KUJDES.**

Nëse keni ndonjë pyetje në lidhje me këtë njoftim, ju lutemi kontaktoni institucionin përkatës të kujdesit sipas orarit bashkangjitur.

Ky njoftimpërshkruan praktikrat e:

- Të gjitha entitetet e mbuluara nga Shëndetësia Beth Israel Lahey dhe pjesëmarrësit e organizuar nën kujdesin shëndetësor ("Entitetet BILH"). Një listë këtyre subjekteve mund ta gjeni në orarin bashkangjitur në fund të këtij njoftimi. Të gjitha këto njësi ekonomike faqet e tyre të internetit dhe vendndodhjen mund të ndajnë informacione mjekësore me njëri-tjetrin për qëllime trajtimi, pagese ose kujdesi shëndetësor, të gjitha këto i gjeni të përshkruara në këtë njoftim.
- Çdo profesionist i kujdesitshëndetësor i autorizuar për të futur informacion në regjistrin tuaj shëndetësor në emër të këtyre njërive.
- Të gjithë departamentet dhe njësitë e këtyre subjekteve.
- Çdo anëtar i një grupi vullnetar që ndihmon në kujdesin tuaj.
- Të gjithë punonjësit, stafi ose person tjetër i këtyre subjekteve.

Ky njoftim përshkruan mënyrat me anë të të cilave ne mund të përdorim dhe aksesojmë informacionin tuaj mjekësor.

Ky njoftim, gjithashtu përshkruantë drejtat tuaja dhe disa detyrime të përcaktuara që kemi në lidhje me përdorimin dhe aksesimin e informacionit tuajmjekësor.

#### **Ne jemi të detvruar me ligj që:**

- Të sigurojmë që informacioni mjekësor i cili ju identifikon të mbahet privat;
- Ju sigurojmë këtë njoftimin për detyrat tona ligjore dhe praktikratdhe praktikrat e privatësisë në lidhje me informacionin tuaj mjekësor;
- t'ju njoftojmë nëse ka shkelje të informacionit tuaj personal të pasiguarshëndetësor
- ndiqni kushtet e njoftimit që aktualisht është në fuqi.

## SI MUND TË PËRDORIM DHE AKSESOJME INFORMACIONET TUAJA MJEKSORE.

Më poshtë përshkruhen mënyra të ndryshme që na lejojnë të përdorim dhe të aksesojmë informacione mjekësore. Për secilën kategori që do përdoret ose do të aksesojmë, ne do të shpjegojmë se çfarë nënkuptojmë dhe do të përpiqemi të japim disa shembuj. Jo çdo përdorim ose aksesim në një kategori do të renditet. Gjithësesi, të gjitha mënyrat që na mundësohen teaplikojmë dhe aksesin e informacionin do të hyjnë në një nga kategoritë e mëposhtë listuara.

- **Për trajtim.** Ne mund të përdorim informacionin tuaj mjekësor për t'ua siguruar trajtim mjekësor ose shërbime të tjera mjekësore. Ne mund t'ua vendosim në dispozicion informacione tuaja mjekësore mjekëve, infermierëve, teknikëve, studentëve të mjekësisë ose personelit tjetër të kujdesit shëndetësor të cilët janë të përfshirë në kujdesin për ju në Entet e BILH ose jashtë Entevetë BILH. Departamente dhe ofrues të ndryshëm gjithashtu mund të aksesojnë informacione mjekësore rreth jush në mënyrë që të koordinojnë shërbimet / trajtimet e ndryshme që ju nevojiten, të tilla si: receta, punë laboratorike dhe receta. Ne gjithashtu mund të japim informacion mjekësor për ju tek njerëzit që mund të përfshihen në ruajtjen e shëndetit ose mirëqenies tuaj, të tilla si anëtarët e familjes, miqtë, shërbimet shëndetësore në shtëpi, agjensitë mbështetëse, klerikët, furnizuesit e pajisjeve mjekësore ose të tjerët që ofrojnë shërbime që janë të nevojshme për shëndetin tuaj.
- **Për Pagesa.** Ne mund të përdorim dhe aksesojmë informacionin tuaj mjekësor në mënyrë që trajtimi dhe shërbimet që merrni në Njësitë BILH të faturohen dhe pagesat që kryhen të mbledhen nga ju, një kompani sigurimi ose një palë e tretë. Ne mund të aksesojmë planin tuaj shëndetësor në lidhje me një trajtim që do të merrni për të marrë aprovimin paraprak ose për të përcaktuar nëse plani uaj do të mbulojë trajtimin. Ne gjithashtu mund t'isigurojmë informacionin dikujt që ndihmon me pagesat për kujdesin tuaj.
- **Për operacionet e kujdesit shëndetësor.** Ne mund të përdorim dhe të aksesojmë informacionin tuaj shëndetësor për detyrat e biznesit të nevojshme për operacionet tona, duke përfshirë, përshembull, për të përmirësuar cilësinë e kujdesit, trajnimin e stafit dhe studentëve, ofrimin e shërbimeve për klientët ose kryerjen e detyrave të kërkuara të biznesit për t'i shërbyer më mirë pacientëve dhe komunitetit tonë . Gjithashtu, ne mund të ndajmë informacionin tuaj mjekësor me të tjerët që punësojmë për të na ndihmuar të sigurojmë shërbime dhe programme.

### **Shembuj të tjerë të veprimeve të kujdesit shëndetësor**

- **Kujtesë për takime.** Ne mund të përdorim dhe aksesojmë informacionin mjekësor për t'ju kontaktuar si kujtesë që keni një takim për trajtim ose kujdes mjekësor.
- **Alternativat e trajtimit.** Ne mund të përdorim dhe aksesojmë informacione mjekësore për t'ju treguar ose rekomanduar mundësi të mundshme trajtimi ose përfitime të lidhura me shëndetin që mund të jenë me interes për ju.

- **Aktivitetet për mbledhjen e fondeve.** Ne mund të përdorim informacion të kufizuar në lidhje me ju (përfshirë informacionin demografik, datën e lindjes, datat e shërbimit, departamentin e shërbimit, mjekun kurues ose informacionin mbi rezultatin) për t'ju kontaktuar në një përpjekje për të mbledhur para për njësitë e BILH dhe operacionet e tyre. Nëse nuk doni t'ju kontaktojmë si pjesë e përpjekjeve tona për mbledhjen e fondeve, ju lutemi kontaktoni zyrën përkatëse për mbledhjen e fondeve të institucionit të kujdesit shëndetësor të listuar në orarin bashkangjitur.
- **Drejtoria e Spitalit.** Ne mund të përfshijmë informacione të caktuara të kufizuara për ju në drejtorinë e spitalit ndërsa ju jeni i shtruar në spital. Ky informacion mund të përfshijë emrin tuaj, vendndodhjen në spital, gjendjen tuaj të përgjithshme (p.sh., të mirë, mesatare, etj.). Si dhe përkatësinë tuaj fetare. Informacioni i direktorisë, me përjashtim të përkatësisë suaj fetare, mund t'u bëhet i disponueshem edhe njerëzve që ju kërkojnë me emër. Emri juaj mund t'i jepet një anëtar të klerit, edhe nëse ata nuk ju kërkojnë me emër. Nëse nuk doni të renditeni në drejtorinë e spitalit, ju lutemi kontaktoni infermieren tuaj. Në situata katastrofash, që përfshijnë viktimat të shumta, ne mund të japim informacione të përgjithshme, të tilla si për shembull: spitali po trajton katër individë nga aksidenti.
- **Kërkime.** Ne mund të japim informacione për studiuesit atëherë kur një bord i rishikimit institucional që ka shqyrtuar propozimin e hulumtimit dhe ka vendosur protokollin për të siguruar privatësinë e informacionit tua jshëndetësor ka miratuar kërkimin.
- **Kërkesë nga ligji.** Ne do të ofrojmë informacionin tuaj mjekësor në rastet kur kërkohet ngaligji federal, shtetëror ose lokal.
- **Për të shmangur një kërcënim serioz mbi shëndetin apo sigurinë.** Ne mund të aksesojmë apo përdorim informacionin tuaj mjekësor kur është e nevojshme për të parandaluar një kërcënim mbi shëndetin dhe sigurinë tuaj, apo shëndetin dhe sigurinë e publikut ose një personi tjetër. Sidoqoftë, çdo shpalosje e këtij informacioni do të ishte vetëm për dike që mund të ndihmojë në parandalimin e kërcënimit nga dëmi.
- **Situata të veçanta.** Ne mund t'i ofrojmë informacionin mjekësor mbi ju një subjekti që ndihmon në një përpjekje për lehtësimin e fatkeqësive në mënyrë që familja juaj të njoftohet për gjendjen, statusin dhe vendndodhjen tuaj.
- **Dhurimi i organeve dhe indeve.** Nëse jeni një dhurues i mundshëm i organeve, ne mund të japim informacion mjekësor për organizatat që merren me prokurimin e organeve ose transplantimin e organeve, syve ose indeve ose një banke për dhurimin e organeve, sipas nevojës, për të lehtësuar dhurimin dhe transplantimin e organeve ose indeve.
- **Ushtarakë dhe Veteranë.** Nëse jeni anëtar i forcave të armatosura, ne mund të lëshojmë informacionin tuaj mjekësor ashtu si kërkohet nga ligji. Gjithashtu mund të lëshojmë informacion mjekësor në lidhje me personelin e huaj ushtarak tek autoriteti i huaj i paracaktuar ushtarak në përputhje me ligjin.

- **Kompensimi i punëtorëve.** Ne mund të ofrojmë informacionin tuaj mjekësor për kompensimin e punëtorëve ose programetëngjashme. Këto programe ofrojnë përfitime për dëmtime ose sëmundje të lidhura me punën.
- **Rreziqet e Shëndetit Publik.** Ne mund të ofrojmë, në rast se na kërkohet, informacionin tuaj mjekësor për aktivitetet e shëndetit publik. Këto aktivitete zakonisht përfshijnë sa vijon me poshtë:
  - të parandalojë ose kontrollojë sëmundjen, dëmtimin ose paaftësinë;
  - të raportojë lindjet dhe vdekjet;
  - të raportojë abuzimin dhe / ose neglizhimin e një fëmije, të moshuari os e personi me aftësi të kufizuara;
  - të raportojë reagimet ndaj ilaçeve ose problemet me produktet;
  - të njoftojë njerëzit për tërheqjet e produkteve që ata mund të përdorin;
  - të njoftojë një person i cili mund të ketë qenë i ekspozuar ndaj një sëmundjeje ose mund jetë në rrezik për kontraktimin ose përhapjen e një sëmundjeje.
- **Aktivitetet e mbikëqyrjes shëndetësore.** Në rast se na kërkohet, ne mund t'ia ofrojmë informacionin tuaj mjekësor një agjensi të mbikëqyrjes shëndetësore për aktivitetet e autorizuar nga ligji. Këto aktivitete mbikëqyrëse përfshijnë auditime, çertifikime, hetime, inspektime dhe licensime. Këto aktivitete janë të nevojshme për qeverinë për të monitoruar sistemin e kujdesit shëndetësor, programet qeveritare dhe pajtueshmërinë me ligjet e të drejtave civile.
- **Paditë dhe mosmarrëveshjet.** Nëse jeni të përfshirë në një proces gjyqësor ose në një mosmarrëveshje, ne mund të ofrojmë informacionin tuaj mjekësor në përgjigje të një urdhri gjykate. Në rrethana të caktuara, ne gjithashtu mund të japim informacionin tuaj mjekësor në përgjigje të një thirrjeje ose një procesi tjetër të ligjshëm, por ne do ta bëjmë këtë vetëm nëse janë bërë përpjekje për t'ju treguar në lidhje me kërkesën ose për të marrë një urdhër që mbron informacionin e kërkuar ose nëse ju apo një gjykatë ka dhënë autorizim me shkrim.
- **Zbatimi i ligjit.** Ne mund të ofrojmë informacionin tuaj mjekësor nëse na kërkohet nga një zyrtar i zbatimit të ligjit, dhe nëse është e lejueshme me ligj:
  - në përgjigje të një urdhri gjykate, thirrjes, urdhër-thirrjes, thirrjes ose procesit të ngjashëm;
  - të identifikojë ose lokalizojë një të dyshuar, të arratisur, dëshmitar material ose person të zhdukur;
  - në lidhje me viktimën e një krimi nëse, në rrethana të caktuara të kufizuese, nuk jemi në gjendje të marrim marrëveshjen e personit;
  - në lidhje me një vdekje për të cilën ne besojmë se mund të jetë rezultat i një sjellje kriminale;
  - në lidhje me sjelljen kriminale në Entin BILH; dhe
  - në rrethana emergjente: të raportosh një krim; vendndodhja e krimit ose viktimave; ose identitetin, për shkrimin ose vendndodhjen e personit që ka kryer krimin.

- **Mjekët ligjorë, ekzaminuesit mjekësorë dhe drejtorët e varrimit.** Ne mund t'u ofrojmë informacion mjekësor një mjeku ose një eksperti mjekësor. Kjo mund të jetë e nevojshme, për shembull, për të identifikuar një person të vdekur ose për të përcaktuar shkaku të vdekjes. Ne gjithashtu mund t'u lëshojmë informacion mjekësor drejtorëve të funeraleve ose personave të caktuar për të kryer detyrat e tyre.
- **Aktivitetet e Sigurisë Kombëtare dhe Inteligjencës.** Nëse lejohet me ligj, ne mund t'ju ofrojmë informacionin tuaj mjekësor zyrtarëve të autorizuar federalë për inteligjencë, kundërzbulim dhe veprimtari të tjera të sigurisë kombëtare, të autorizuar nga ligji.
- **Shërbime Mbrojtëse për Presidentin dhe të tjerë.** Ne mund të ofrojmë informacionin tuaj mjekësor zyrtarëve të autorizuar federalë në mënyrë që ata të mund të sigurojnë mbrojtje ndaj Presidentit, personave të tjerë të autorizuar ose krerëve të huaj të shtetit apo të kryejnë hetime të veçanta, nëse lejohet me ligj.
- **Të burgosurit.** Nësejeni I burgosur i një institucioni korrektues ose nën kujdestarinë e një zyrtari të zbatimit të ligjit, ne mund t'i lëshojmë informacion tuaj mjekësor institucionit korrektues ose zyrtarit të zbatimit të ligjit, në rrethana të caktuara nëse lejohet me ligj. Ky lëshim do të ishte i nevojshëm (1) që institucioni t'ju ofrojë kujdes shëndetësor; (2) për të mbrojtur shëndetin dhe sigurinë tuaj ose shëndetin dhe sigurinë e të tjerëve; ose (3) për sigurinë e institucionit korrektues.

## **TË DREJTAT TUAJA MBI INFORMACIONIN TUAJ MJEKËSOR.**

Ju keni të drejtë të inspektoni dhe merrni një kopje të informacionit tuaj mjekësor që mund të përdoret për të marrë vendime në lidhje me kujdesin tuaj. Kjo kërkesë zakonisht përfshin shënime mjekësore dhe faturimi por mund të mos përfshijë shënime psikoterapie:

- **Për të inspektuar dhe marrë një kopje.** të informacionit tuaj mjekësor që mund të përdoret për të marrë vendime në lidhje me ju, duhet ta paraqisni kërkesën tuaj me shkrim tek Njësia e dedikuar e BILH renditur në orarin e bashkangjitur në fund të këtij njoftimi. Nëse kërkon një kopje të informacionit, ne mund të marrim një tarifë për kostot e kopjimit, postës ose furnizimeve të tjera që lidhen me kërkesën tuaj.

Ne mund të refuzojmë kërkesën tuaj për të inspektuar dhe për të marrë një kopje të shënimeve të psikoterapisë në rrethana të caktuara shumë të kufizuara. Nëse ju refuzohet hyrja në informacionin tuaj mjekësor, mund të kërkon që të bëhet rishikim i refuzimit.

Një profesionist tjetër i iicencuar i kujdesit shëndetësor i zgjedhur nga Njësia BILH do të shqyrtojë kërkesën tuaj dhe refuzimin. Personi që kryen rishikimin nuk do të jetë personi që ka refuzuar kërkesën tuaj. Ne do të pajtohemi me rezultatin e rishikimit.

- **Ruajtja e të dhënave.** Ligji kërkon që të ruajm të dhënat e spitalit për një minimum prej njëzet vjetësh nga data e parë. Regjistrimi mund të shkatërrohet pas njëzet vitesh pa aktivitet, por duhet të shkatërrohet në një mënyrë të sigurt, duke mbrojtur informacionin tuaj nga aksesimi i paautorizuar. Regjistrimet ndihmëse, të tilla si filma radiologjikë, skanime, të dhënat e tjera të imazhit, të dhëna të papërpunuara të testimit psikologjik, shirita elektronikë të monitorimit të fetusit, gjurmime të elektrokardiogramës, elektroencefalografë dhe gjurmime të tjera të mostrave të krijuara për të raportuar rezultatet e një testi interpretohen në raporte, në regjistrin ligjor mjekësor, dhe mund të shkatërrohet pas një minimumi prej pesë vjetësh nga data e shërbimit. Të dhënat e zyrës së mjekut mund të shkatërrohen 7 vjet pas datës tuaj të fundit të shërbimit ose nëse pacienti është i mitur, të dhënat mund të shkatërrohen pas 7 vjetësh ose derisa i mituri të mbushë moshën 18 vjeç, pra, ciladoqoftë periudha më e gjatë.
- **E drejta për të ndryshuar.** Për të dhënat e spitalit, ju lutemi dërgoni kërkesën tuaj në spitalin përkatës të renditur në fund të këtij njoftimi. Për të kërkuar një ndryshim të regjistrimit të zyrës së mjekut tuaj, kontaktoni drejtpërdrejt me zyrën e mjekut tuaj. Kërkesat për ndryshime duhet të bëhen me shkrim dhe të japin arsyen për të cilën po kërkonin ndryshimin. Mund ta refuzojmë kërkesë tuaj për një ndryshim nëse nuk është me shkrim ose nuk përfshin një arsye për të mbështetur kërkesën. Ne gjithashtu mund ta refuzojmë kërkesën tuaj nëse na kërkonin të ndryshojmë informacionin që:
  - Nuk u krijua nga ne, ose personi apo entiteti që krijoi informacionin nuk është më në dispozicion për të bërë ndryshimin;
  - Nuk është pjesë e informacionit mjekësor të mbajtur nga ose për ne;
  - Nuk është pjesë e informacionit që ju lejohet të inspektoni dhe kopjoni; ose
  - është i saktë dhe i plotë.
- **E drejta për të kërkuar një llogari të dhënies së informacioneve shpjeguese.** Ju keni të drejtë të kërkonin një "kontabilitet të dhënies së informacioneve shpjeguese". Kjo është një listë e zbulimeve që kemi bërë nga informacioni juaj mjekësor për të cilin nuk është marrë një autorizim, ose që nuk janë bërë për qëllime të trajtimit, pagesës ose operacioneve të kujdesitshëndetësor.

Për të kërkuar këtë listë ose llogaritjen e informacioneve shpjeguese, duhet të paraqisni kërkesën tuaj me shkrim tek Njësia e dedikuar e BILH të cilën e gjeni të renditur në fund të këtij njoftimi. Kërkesa juaj duhet të tregojë një periudhë kohore, e cila mund të mos jetë më e gjatë se gjashtë vjet dhe mund të mos përfshijë data para 14 prillit 2003. Kërkesa juaj duhet të tregojë në çfarë forme dëshironi listën (për shembull, në letër, në mënyrë elektronike). Lista e parë që kërkonti brenda një periudhe 12-mujore do të jetë falas. Për lista shtesë, ne mund t'ju tarifojmë për kostot e sigurimit të listës. Ne do t'ju njoftojmë për koston e përfshirë dhe ju mund të zgjidhni të tërhiqni ose modifikoni kërkesën tuaj në atë kohë para se aplikohet ndonjë kosto.

- **E drejta për të kërkuar kufizime.** Ju keni të drejtë të kërkonti një kufizim ose kufizime të informacionit mjekësor që ne përdorim ose ofrojmë rreth jush për trajtime, pagesa ose operacione të kujdesit shëndetësor. Ju gjithashtu keni të drejtë të kërkonti një kufi në informacionin mjekësor që ne i ofrojmë dikujt për ju, informacion që është i përfshirë në kujdesin tuaj ose në pagesën për kujdesin tuaj, siç mund të jetë një nga anëtarët e familjes ose një shok.

Përveçse si është përmendur më poshtë nga ne, nuk kërkohet të pajtohem me kërkesën tuaj për kufizime. Nëse pajtohem, ne do të veprojme në përputhje me kërkesën tuaj, nëse informacioni është i nevojshëm për t'ju ofruar trajtim urgjent. Sipas ligjit, ne duhet të pajtohem me kërkesën tuaj për të kufizuar ofrimin e informacionit tuaj mjekësor në një plan shëndetësor nëse zbulimi i informacionit është (1) me qëllim të kryerjes së pagesave ose operacioneve të kujdesit shëndetësor, (2) nuk kërkohet ndryshe nga ligji, dhe (3) për një send ose shërbim për të cilin keni paguar plotësisht, nga xhepi.

- **E drejta për të kërkuar komunikime konfidenciale.** Ju keni të drejtë të kërkonti që ne të komunikojmë me ju në lidhje me çështjet mjekësore në një mënyrë të caktuar ose në një vend të caktuar. Përshembull, mund të kërkonti që t'ju kontaktojmë vetëm në punë ose me e-mail.  
Për të kërkuar komunikime konfidenciale, duhet ta bëni kërkesën tuaj me shkrim tek Njësia e dedikuar e BILH e shënuar në orarin e bashkangjitur në fund të këtij njoftimi. Ne nuk do t'ju pyesim arsyen e kërkesës suaj. Sipas gjykimit tonë, ne do të akomodojmë të gjitha kërkesat e arsyeshme. Kërkesa juaj duhet të specifikojë se si oseku dëshironi të kontaktoheni.
- **E drejta për një kopje të shkruar të këtij njoftimi.** Ju keni të drejtë të një kopjeje letre të këtij njoftimi. Ju mund të na kërkonti në çdo kohë që t'ju japim një kopje të këtij njoftimi. Edhe nëse keni rënë dakord të merrni këtë njoftim në mënyrë elektronike, ju përsëri keni të drejtë për një kopje të shkruar të këtij njoftimi. Ju mund të merrni një kopje të këtij njoftimi nga Njësia e duhur BILH e shënuar në orarin e bashkangjitur në fund të këtij njoftimi.



- **Ndryshimet në këtë njoftim.** Ne rezervojmë të drejtën për të ndryshuar këtë njoftim. Ne rezervojmë të drejtën për ta rishikuar njoftimin ose për të ndryshuar efektivisht informacionin mjekësor që kemi tashmë për ju, si dhe çdo informacion që do marrim në të ardhmen. Ne do të postojmë një kopje të njoftimit aktual. Njoftimi do të përmbajë datën efektive në faqen e parë, në këndin e sipërm djathtas. Përveç kësaj, çdo here që regjistroheni ose pranoheni në spital për trajtim ose shërbime të kujdesit shëndetësor si pacient i jashtëm ose i brendshëm, një kopje e njoftimit aktual ishte fuqi dhe do të jetë në dispozicion me kërkesën tuaj.
- **Ankesat.** Nëse besoni se të drejtat tuaja të privatësisë janë shkelur, ju mund të paraqisni një ankesë pranë Entit BILH duke kontaktuar Entin përkatës të BILH të renditur në orarin bashkangjitur në fund të këtij njoftimi ose mund të paraqisni një ankesë në Departamentin e Shëndetit dhe Njeriut të SH.B.A. Shërbimet e Zyrës për të Drejtat Civile duke dërguar një letër në: 200 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20201, duke telefonuar në numrin: 877-696-6775, ose duke vizituar: <https://www.hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/index.html> Të gjitha ankesat pranë Enteve të BILH duhet të paraqiten me shkrim.

**Ju nuk do të penalizoheni për paraqitjen e një anese.**

- **Informacioni Shëndetësor i Massachusetts në HIway (Mass HIway).** Ne marrim pjesë në Mass HIway, një shkëmbim elektronik informacioni shëndetësor në të gjithë vendin. Mass HIway lejon zyrat e mjekëve, spitalet, laboratorët, farmacitë, objektet e afta të infermierisë dhe organizatat e tjera të kujdesit shëndetësor një mënyrë për të transmetuar në mënyrë të sigurt dhe pa probleme informacionin shëndetësor në mënyrë elektronike. Ne do të marrim pëlqimin tuaj për përdorimin e Mass HIway si kërkohet nga ligji I shtetit.

- **Mbrojtje të Veçanta të Konfidencialitetit për Regjistrat e Trajtimin nga Programet e Çrregullimit të Përdorimit të Substancave.** Nëse keni marrë trajtim, diagnozë ose referim për trajtim nga programet tona të çrregullimit të përdorimit të substancave, konfidencialiteti i të dhënave të përdorimit të drogës ose alkoolit mbrohet nga rregullat e federatës. Si rregull i përgjithshëm, ne mund të mos itregojmë një personi jashtë programeve që ju merrni pjesë në ndonjë prej këtyre programeve, ose të zbulojë ndonjë informacion që ju identifikon si dikush që ka kërkuar ose marrë trajtim të çrregullimit të përdorimit të substancavepërveç nëse:

Ju autorizoni ofrimin e informacionit me shkrim; ose

- ofrimi i informacionit lejohet me urdhër të gjykatës;
- ofrimi i informacionit i bëhet personelit mjekësor në një urgjencë mjekësore ose personelit të kualifikuar për qëllime kërkimi, auditimi ose vlerësimi të programit.

Ju gjithashtu duhet të dini:

1. Shkelja nga ana jonë e ligjit federal dhe e rregulloreve që rregullojnë përdorimin e drogës ose alkoolit është një krim. Shkeljet e dyshuara mund t'i raportohen Prokurorit të Shteteve të Bashkuara në 617.748.3100.
2. Informacioni në lidhje me një krim të kryer nga një pacient ose në program ose kundër ndonjë personi që punon për programin apo në lidhje me ndonjë kërcënim për të kryer një krim të tillë nuk mbrohet.
3. Këto ligje nuk mbrojnë asnjë informacion në lidhje me neglizhencën apo abuzimin e dyshuar të fëmijëve për tu raportuar tek autoritetet përkatëse.

Për më shumë informacion shikoni 42 U.S.C. Seksioni 290dd-2 dhe 42 C.F.R., Pjesa 2.

- **Përdorime të tjera të informacionit mjekësor.** Përdorime dhe zbulime të tjera të informacionit mjekësor që nuk përfshihen në këtë njoftim ose që vlejné për ne, do të bëhen vetëm me lejen tuaj të shkruar. Nëse na jepni leje për të përdorur ose ofruar informacione mjekësore në lidhje me ju, mund ta revokoni atë leje, me shkrim, në çdo kohë. Nëse revokoni lejen tuaj, ne nuk do të përdorim më apo të zbulojmë informacione mjekësore për ju për arsyet e përfshira në autorizimin tuaj të shkruar. Ju e kuptoni që nuk jemi në gjendje të rimarrim asnjë informacion që kemi dhënë tashmë me lejen tuaj, dhe se nga ju kërkohet të ruani të dhënat tona për kujdesin që ju është ofruar.

## **NJOFTIM PËR MOSDISKRIMINIM.**

Subjektet BILH respektojnë federale të zbatueshme për të drejtat civile dhe nuk diskriminojnë në bazë të racës, ngjyrës, origjinës kombëtare, paaftësisë së moshës ose gjinisë.

## INFORMACIONI I KONTAKTIT TE ENTITETIT

Entiteti i kujdesit shëndetesor	Kontakti	Numri i telefonit
Addison Gilbert Hospital	Linja telefonike e privatësisë	855-392-5782
Anna Jaques Hospital	Funksionar i privatësisë	978-463-1108
Beth Israel Deaconess Medical Center	Zyra e Përputhshmërisë dhe Sjelljes së biznesit	617-667-1897
Beth Israel Deaconess Hospital - Milton	Zyra e Përputhshmërisë	617-313-1287
Beth Israel Deaconess Hospital - Needham	Zyra e Përputhshmërisë	781-453-5436
Beth Israel Deaconess Hospital - Plymouth	Zyra e Përputhshmërisë dhe Sjelljes së biznesit	508-210-5942
Beth Israel Lahey Health Pharmacy, Inc.	Zyra e Përputhshmërisë dhe Sjelljes së biznesit	617-667-1897
BID - Milton Physician Associates	Zyra e Përputhshmërisë	617-313-1287
CareGroup Parmenter Home Care & Hospice, Inc. d/b/a BILH at Home - Watertown	Linja telefonike e privatësisë	855-392-5782
Community Physician Associates	Zyra e Përputhshmërisë	617-313-1287
Concord Specialists, LLC	Linja telefonike e privatësisë	855-392-5782
Harvard Medical Faculty Physicians at Beth Israel Deaconess Medical Center, Inc.	Linja Ndihmëse e Pajtuëshmërisë	888-753-6533
Jordan Physician Associates, Inc.	Zyra e Përputhshmërisë dhe sjelljes së biznesit	508-210-5942
Joslin Diabetes Center	Zyra e Përputhshmërisë	617-309-1971
Lahey Clinic Hospital, Inc.	Linja telefonike e privatësisë	855-392-5782
Lahey Clinic, Inc.	Linja telefonike e privatësisë	855-392-5782
Lahey Health & Medical Center	Linja telefonike e privatësisë	855-392-5782
Lahey Medical Center, Peabody	Linja telefonike e privatësisë	855-392-5782
Beth Israel Lahey Health Primary Care, Inc (formerly Lahey Physician Community Organization 1, Inc.)	Linja telefonike e privatësisë	855-392-5782
Medical Care of Boston Management Corp., d/b/a Beth Israel Deaconess HealthCare a/k/a Affiliated Physicians Group	Zyra e Përputhshmërisë	888-753-6533
Mount Auburn Hospital	Funksionar i privatësisë	617-441-1665
Mount Auburn Professional Services, Inc.	Funksionar i privatësisë	617-441-1690
New England Baptist Hospital	Zyra e Përputhshmërisë	617-754-6575
New England Baptist Medical Associates, Inc.	Zyra e Përputhshmërisë	617-754-6575

## INFORMACIONI I KONTAKTIT TE ENTITETIT

<b>Entiteti i kujdesit shëndetesor</b>	<b>Kontakti</b>	<b>Numri i telefonit</b>
Northeast Behavioral Health Corporation	Linja telefonike e private	855-392-5782
Northeast Hospital Corporation (Beverly Hospital)	Linjatefonike e private	855-392-5782
Northeast Senior Health Corp.	Linja telefonike e private	855-392-5782
Northeast Medical Practice, Inc.	Linja telefonike e private	855-392-5782
Northeast Professional Registry of Nurses Inc. d/b/a Lahey Health at Home	Linja telefonike e private	855-392-5782
Radiation therapy of Winchester, LLC	Linjatefonike e private	855-392-5782
Seacoast Affiliated Practice Group, Inc.	Linjatefonike e private	978-463-1108
Seacoast Nursing and Rehabilitation Center, Inc.	Linja telefonike e private	855-392-5782
Winchester Hospital	Linja telefonike e private	855-392-5782
Winchester Physician Associates Group, LLC	Linja telefonike e private	855-392-5782
Winchester Physician Associates, Inc.	Linjatefonike e private	855-392-5782

